

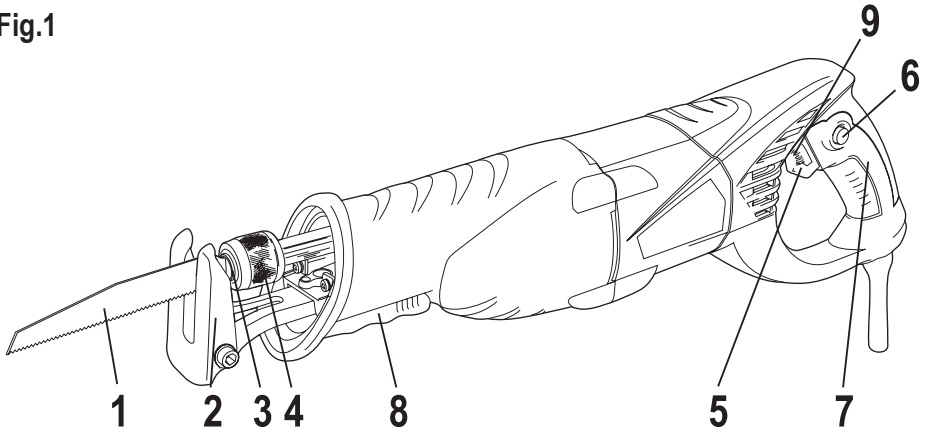
**RSF120/1010E**

- (GB)** Operating Instructions
- (E)** Instrucciones de servicio
- (F)** Mode d'emploi
- (I)** Istruzioni per l'uso
- (D)** Bedienungsanleitung
- (RU)** Руководство по эксплуатации

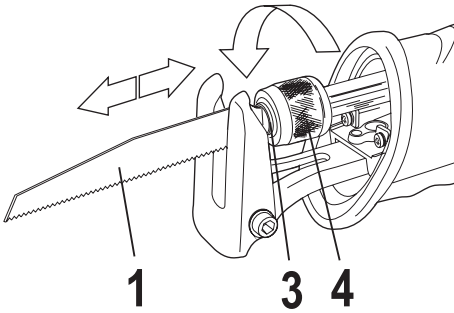
**JIG SAW**  
**SIERRA DE VAIVEN**  
**SERRINHA ALTERNATIVE**  
**SEGHETTO ALTERNATIVO**  
**PENDELHUBSTICHSÄGE**  
**НОЖОВОЧНАЯ ПИЛА**



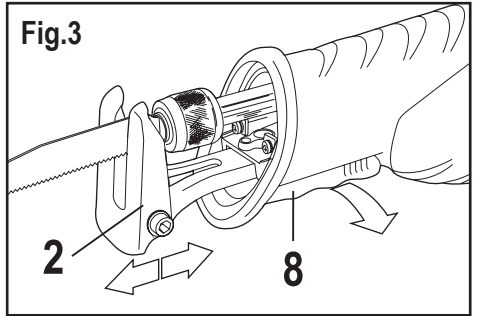
**Fig.1**



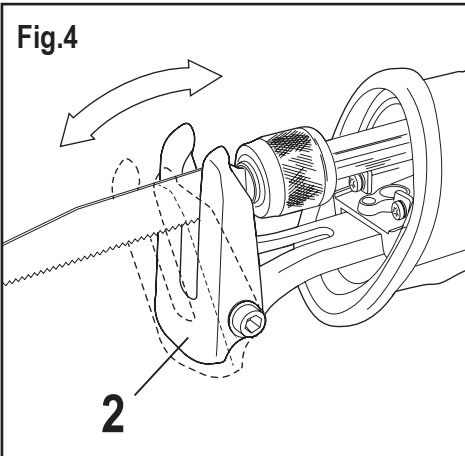
**Fig.2**



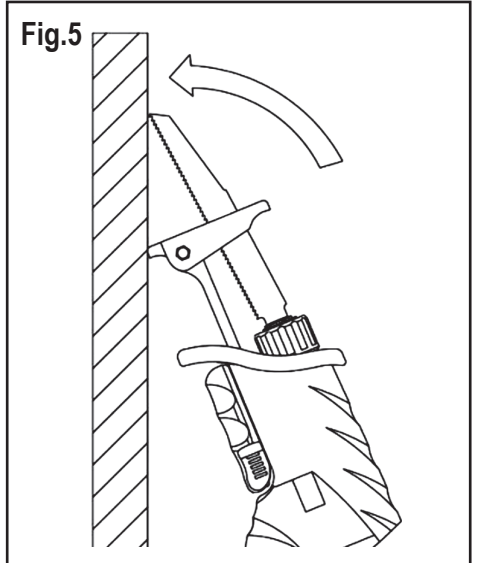
**Fig.3**



**Fig.4**



**Fig.5**



## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН

- При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- Держите руки за пределами диапазона пилы. Диапазон под деталью опасен для рук. При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии. В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- Следите за тем, чтобы при пилении опорная плита надежно прилегала к поверхности. Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент и вытяните пильное полотно из прорези только после остановки последнего. Таким образом, Вы предотвращаете обратный удар и можете с уверенностью выпустить электроинструмент из рук.
- Применяйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна. Погнутые или притупленные пильные полотна могут обломаться или привести к обратному удару.
- Не затормаживайте пильное полотно после выключения боковым прижатием. Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к обратному удару.
- Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или проводки или обращайтесь за справкой в местное коммунальное предприятие. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- Крепление заготовки. Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Держите Ваше рабочее место в чистоте. Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- Выждите полную остановку электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук. Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы. Поврежденный шнур повышает риск поражения электротоком.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	RSF120/1010E
Глубина резания, макс. – в древесине, мм – в нелегированной стали, мм	250 120
Ход штока, мм	28
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1010
Напряжение, В	220±10%
Частота тока, Гц	50±5%
Частота ходов на холостом ходу, мин-1	300-2500
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	3,8
Уровень звукового давления, дБ(А)	93
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	104
Класс защиты	II

Соблюдайте все правила по эксплуатации, изложенные в этой инструкции. Храните инструкцию в надежном месте. Инструкция должна находиться под рукой для консультаций во время ухода за электроинструментом. Бережное обращение с электроинструментом и соблюдение правил по эксплуатации значительно продлит срок его эксплуатации.

Данный электроинструмент должен использоваться только по своему прямому назначению, предусмотренному настоящей инструкцией по эксплуатации.

**Категорически запрещается любое другое применение электроинструмента.**

Производитель гарантирует длительную и надёжную работоспособность инструмента при правильном использовании и регулярном обслуживании. Тщательно следуйте инструкциям, содержащимся в этом руководстве в процессе эксплуатации инструмента.

Смотрите правила по технике безопасности, прилагаемые к этой инструкции.

## ВНЕШНИЙ ВИД

ОПИСАНИЕ (смотрите рисунки)

- 1 Пильное полотно
- 2 Регулируемая опорная плита
- 3 Гнездо для пильного полотна
- 4 Гильза фиксирования пильного полотна
- 5 Выключатель
- 6 Кнопка блокировки выключателя
- 7 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 8 Рычаг
- 9 Регулятор скорости

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ

Настоящий электроинструмент предназначен для распиливания на жесткой опоре древесины, пластмассы, металла и строительных материалов. Он пригоден для прямых и криволинейных пропилов. При использовании соответствующих биметаллических пильных полотен можно выполнять резы заподлицо с поверхностью. Учитывайте рекомендации по применению пильных полотен. Используйте только пильные полотна с универсальным хвостовиком 1/2". Длина пильного полотна не должна быть больше, чем это необходимо для предусмотренного пропила.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению электроинструмента: рабочее напряжение указано на табличке характеристик. Если на табличке характеристик указано напряжение 230В, электроинструмент также можно включать в сеть с напряжением 220В. Перед включением инструмента в сеть всегда проверяйте, что выключатель (ВКЛ/ВЫКЛ) функционирует нормально, и при отпуске возвращается в положение ВЫКЛ (Off).

## УСТАНОВКА/СМЕНА ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

**Установка пильного полотна.**

Поверните гильзу фиксирования 4 прибл. на 90° в направлении стрелки и придержите ее. Вставьте пильное полотно 1 в гнездо 3. Снова опустите гильзу фиксирования 4. **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Не зафиксировавшееся пильное полотно может выпасть и ранить Вас. Для определенных работ пильное полотно 1 может быть вставлено в повернутом на 180° положении (зубья обращены вверх).

**Снятие пильного полотна.**

Поверните гильзу фиксирования 4 прибл. на 90° в направлении стрелки и придержите ее. Выньте пильное полотно 1.

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Поворотная и переставляемая опорная плита.

Благодаря специальному креплению опорная плита 2 автоматически наклоняется в зависимости от угла наклона поверхности (рис. 4).

В зависимости от используемого пильного полотна и от конкретного случая применения опорную плиту 2 можно сдвигать в продольном направлении в 3 приема.

Поверните рычаг 8 по стрелке и передвиньте опорную плиту 2 в нужное положение. Установить рычаг 8 в исходное положение.

**Пуск электроинструмента.**

**ВНИМАНИЕ!** Производить подключение к электросети только с выключенной кнопкой включения.

При нажатии выключателя 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) инструмент

включается, при отпускании – снова выключается. Для непрерывного режима работы нажать выключатель 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) и зафиксировать его в рабочем положении при помощи кнопки блокировки 6. Если нажать выключатель 5 (ВКЛ/ВЫКЛ) повторно и отпустить, блокировка снимается.

### Регулирование скорости

Регулятор 9 используется для установки требуемой скорости. Позиция А соответствует минимальной скорости, а позиция F – максимальной скорости. Электронное регулирование также может осуществляться при работающем инструменте.

Оптимальная частота хода зависит от материала и, в частности, от режима обработки. Нижеприведенная таблица позволяет правильно подобрать необходимую скорость для различных материалов. Однако скорость может варьироваться в зависимости от типа материала и толщины образца.

Материал	Номер шкалы регулятора
Древесина	D-F
Сталь	C-E
Нержавеющая сталь	C-D
Алюминий	C-F
Пластмасса	A-D

При работе в течение длительного периода с пониженной частотой хода следует периодически давать инструменту поработать при скорости вращения холостого хода в течение 1-3 минут, чтобы охладить двигатель.

### УКАЗАНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед распиливанием древесины, древесностружечных плит, строительных материалов и т.д. проверяйте их на предмет наличия гвоздей, шурупов и т.д. и используйте соответствующее пильное полотно.

Включите электроинструмент и подведите его к обрабатываемой детали. Опустите опорную плиту 2 на поверхность детали и выполните пропил с равномерным усилием прижатия и равномерной подачей. По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент.

При заклинивании пильного полотна выключите немедленно электроинструмент. Разожмите пропил подходящим инструментом и выньте электроинструмент.

### Пиление с утапливанием (рис. 5)

**ВНИМАНИЕ! Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т. п.! Не обрабатывайте металлические материалы методом утапливания!**

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пильные полотна.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты 2 на деталь и включите инструмент. Установите максимальную частоту. Крепко прижмите электроинструмент к детали и медленно погрузите пильное полотно в деталь. Как только опорная плита 2 всей площадью ляжет на деталь, Вы можете пилить вдоль желаемой линии реза.

Для определенных работ пильное полотно 1 может быть

вставлено с разворотом на 180° и сабельную пилу можно вести в соответственном повернутом положении.

### Пиление заподлицо

Приставьте пильное полотно прямо к стене и боковым давлением на электроинструмент выгните полотно так, чтобы опорная плита прилегла к стене. Включите электроинструмент и с постоянным боковым давлением отпилите материал.

### ПРАВИЛА ПО УХОДУ

**ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием инструмента всегда отключайте кабель питания от электросети.**

- Осмотр пильного полотна: Допускается использовать только заточенное пильное полотно в исправном состоянии. Пильное полотно с трещинами, изгибами и зазубринами следует незамедлительно заменить.

- **Осмотр винтов корпуса:** регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта необходимо немедленно затянуть его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.

- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.

- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.

- По окончании работ инструмент необходимо тщательно вычистить. Регулярно продувать электродвигатель сжатым воздухом.

- Необходимо регулярно очищать быстросажимной механизм, особенно, при обработке материала со значительным выделением пыли. Таким образом, обеспечивается надежная работа механизма.

- Необходимо нанести на направляющую пильного полотна каплю смазочного масла и проверить полотно на отсутствие износа. Изношенное пильное полотно после продолжительной эксплуатации следует заменить.

- Перед использованием электроинструмента проверить исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

- Замена щеток: Щетки автоматически отключаются при их износе. Их необходимо менять после каждых 80 – 100 часов эксплуатации, или когда их длина станет меньше 10 мм. Эта операция должна выполняться только в центрах технического обслуживания, имеющих разрешение на этот вид деятельности. Рекомендуется сдавать электроинструмент в один из наших центров технического обслуживания после каждой второй замены щеток для проведения технического осмотра, очистки и смазки.

- Разрешается использовать только аксессуары и запчасти фирмы Felisatti. Замена неисправных деталей, за исключением тех, которые описываются в этой инструкции, должна производиться только в центрах технического обслуживания фирмы Felisatti (Смотрите прилагаемый гарантийный талон/ адреса Центров Технического Обслуживания).

### ГАРАНТИЯ

Условия гарантии смотрите в гарантийном талоне, прилагаемом к этому руководству по эксплуатации.

Храните ножовочную пилу при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°С и относительной влажности воздуха не более 80%. При длительных перерывах в работе наружные поверхности ножовочной пилы, подверженные коррозии, следует покрыть слоем защитной смазки.

Запрещается выбрасывать электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



**Запрещается выбрасывать  
электроинструмент вместе с  
бытовыми отходами!**

В соответствии с Директивой ЕС номер 2002/96/ЕС относительно старых электрических и электронных устройств и ее приложением к национальному законодательству бывшие в употреблении электрические приборы необходимо собирать отдельно и утилизировать способами, не наносящими вреда экологии.



## **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что электроинструменты марки FELISATTI, описание которых приведено в данной инструкции, соответствуют требованиям следующих нормативных документов: EN60745-1:2009, EN60745-2-11:2003, EN55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN61000-3-3:2008 в соответствии с директивами 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, 2002/96/ЕС.

## **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы заявляем, что машины ручные электрические аккумуляторные, соответствуют техническим регламентам РФ "О безопасности машин и оборудования"

Jordi Carbonell

Santiago Lopes

Interskol Power Tools S.L.  
Carretera de Sant Joan de les Abadesses s/n17500 RIPOLL, (Girona), SPAIN

Tel +34972700200

Fax +34972700554

e-mail: [felisatti@interskol.es](mailto:felisatti@interskol.es)